



**ЭЛЕКТРОННАЯ АППАРАТУРА  
КЛАССА HIGH - END**

**СДЕЛАНО В ИТАЛИИ**

**Ламповый усилитель  
серии S9**

## **Оглавление**

<i>Оглавление</i> .....	<i>стр. 2</i>
<i>Руководство пользователя</i> .....	<i>стр. 3</i>
<i>Технические характеристики</i> .....	<i>стр. 12</i>
<i>Декларация о соответствии</i> .....	<i>стр. 13</i>

# РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

Прежде всего мы хотели бы поблагодарить вас за то, что вы выбрали ламповый усилитель фирмы A.R.I.A. Advanced Research In Audio srl.

Ваш новый усилитель является результатом многолетнего опыта проектирования электронной аппаратуры в сочетании с глубоким пониманием принципов работы электровакуумных приборов. Но кроме этого он является плодом нашего энтузиазма и нашего стремления к созданию устройств, способных доставлять наслаждение от прослушивания музыки и имеющих вечную ценность, в котором традиционный опыт искусного мастера сочетается с современным дизайном электронной аппаратуры.

Прежде, чем подвергнуться жестким испытаниям и окончательной проверке каждое наше изделие изготавливается из самых лучших и проверенных материалов.

Все деревянные элементы изготавливаются из цельной древесины вручную искусными мастерами и покрываются только натуральными органическими лаками. Натуральное дерево не только придает изделию привлекательный вид, но и способствует получению звука высокого качества, позволяя смягчить резонанс, возникающий в металлическом основании.

## **Распаковка**

Прежде всего, убедитесь в том, что картонная коробка запечатана, и что усилитель не был поврежден в процессе транспортировки. При обнаружении любых признаков повреждения обратитесь к вашему авторизованному дилеру перед началом эксплуатации устройства.

Лампы, как правило, упаковываются отдельно для защиты хрупких частей от ударов во время транспортировки .

Изучите инструкции по установке ламп, содержащиеся в настоящем руководстве.

### **ВАЖНО!**

**При распаковке усилителя, находящегося длительное время на холоде, подождите некоторое время перед его включением, чтобы усилитель нагрелся до нормальной комнатной температуры. Соблюдение этого предупреждения позволит полностью устранить любой конденсат, который может образоваться на электронных компонентах.**

Храните оригинальную картонную коробку и упаковочный материал в безопасном месте. Они потребуются вам в случае необходимости отправки устройства в ремонт или его транспортировки по любой иной причине.

## **Установка ламп**

Вставьте лампы в их соответствующие гнезда согласно схеме, находящейся на крышках трансформаторов, а также маркировке на лампах, которая позволяет выполнить установку в правильном положении.

При установке (или извлечении) ламп прикладывайте достаточное усилие, при этом соблюдая осторожность. **Запрещается применять силу!**

## **Место установки**

Устройство должно устанавливаться на безопасной, устойчивой поверхности вне пределов досягаемости детей или домашних животных. Необходимо обеспечить достаточную вентиляцию над устройством и вокруг него. Соблюдайте осторожность и не подвергайте устройство воздействию высоких температур или влажности.

## **Подключение к входам и выходам**

Входные и выходные разъемы расположены на задней панели усилителя серии S9.

### **ВАЖНО!**

**Перед подключением убедитесь в том, что другие компоненты, подключаемые к усилителю, отключены от сети электропитания.**

**Не включайте сетевой шнур усилителя в розетку до тех пор, пока все входы и акустические системы не будут надежно подключены.**

**Во избежание возможного появления фонового шума или помех рекомендуется убедиться в том, что все соединительные провода усилителя и других компонентов очищены, соединение выполнено**

**надежно, и что все кабели аккуратно проложены. Для получения оптимальных результатов не следует прокладывать сетевые шнуры вместе с сигнальными кабелями или кабелями АС.**

С помощью кабеля типа RCA соответствующего качества подключите различные компоненты (проигрыватель компакт-дисков, тюнер, проигрыватель грампластинок) к соответствующим входам усилителя.

При подключении кабелей АС к выходным разъемам усилителя соблюдайте соответствующую полярность (красный = +/черный = -) для каждого канала.

**Электрическая схема усилителя серии S9 скрыта для обеспечения эффективной защиты от короткого замыкания, которое может возникнуть на выходах.**

## **Подключение к сети электропитания**

Перед подключением сетевого шнура и включением устройства убедитесь в том, что напряжение вашего источника питания соответствует значению, указанному на задней панели устройства.

**ВАЖНО!**

**Запрещается подключать усилитель к сети электропитания, напряжение которой отличается от значения, указанного на устройстве!**

Сетевые предохранители установлены во входном сетевом разъеме, находящемся на задней панели устройства. Номинал предохранителя указан на задней

панели, а также в технических характеристиках в конце настоящего руководства.

**В случае необходимости замены сетевого предохранителя всегда используйте предохранители такого же типа и номинала!**

## **Использование усилителя**

Оптимальная температура, соответствующая оптимальному качеству звука, достигается примерно через 15 минут с момента включения усилителя.

## **Регулировка уровня громкости**

Перед включением изделия убедитесь в том, что регулятор уровня громкости установлен на минимальное значение (полностью повернут против часовой стрелки).

Во время первоначального прогрева установите регулятор уровня громкости на минимальное значение для предотвращения любых возможных помех, связанных с переходными эффектами.

По окончании времени прогрева можно выполнить регулировку уровня громкости, либо путем вращения рукоятки регулировки уровня громкости на передней панели, либо нажатием соответствующих кнопок на пульте дистанционного управления.

### **ВАЖНО!**

**Все действия с входными и выходными разъемами рекомендуется выполнять при выключенном питании устройства, либо при минимальном значении уровня громкости.**

## **Выбор входа**

Требуемый вход можно выбрать путем вращения рукоятки выбора входа на передней панели.

## **Регулировка тока смещения**

Ток смещения выходного каскада лампового усилителя регулируется на 1/3 автоматически и на 2/3 вручную. Ручная регулировка выполняется индивидуально для каждой выходной лампы.

При нажатии левой кнопки с маркировкой V1 загорится измерительный прибор, расположенный по центру усилителя, и стрелка начнет перемещаться вверх по шкале. Затем поверните потенциометр V1 в положение, в котором стрелка измерительного прибора будет находиться точно по центру между зеленой и красной зоной шкалы.

Это действие необходимо повторить для потенциометров V2, V3 и V4.

В конце мы рекомендуем повторить эту операцию регулировки в связи с тем, что выходной каскад параллелен и несимметричен, поэтому существует небольшое взаимодействие между выходными лампами.

## **ВНИМАНИЕ!**

Потенциометры влияют на величину тока смещения, даже если кнопки не нажаты и измерительный прибор выключен. Если по какой-либо причине вы уверены в том, что величина тока смещения была изменена, повторите процедуру регулировки.

Слабый ток на выходных лампах (стрелка измерительного прибора в зеленой зоне) снижает выходную мощность и увеличивает искажение. Сильный ток (стрелка в красной зоне) существенно сокращает срок службы выходных ламп.



## **Функции пульта дистанционного управления**

Уровень громкости усилителя можно регулировать с помощью инфракрасного пульта дистанционного управления (ДУ).

Пульт ДУ, входящий в комплект поставки усилителя серии S9, полностью совместим со стандартным пультом усилителей и проигрывателей компакт-дисков фирмы Unico.

При замене батареек следует использовать батарейки такого же типа.

## **Выключение усилителя**

После выключения усилителя подождите примерно 5 минут перед его повторным включением. Это время необходимо для того, чтобы лампы охладились до комнатной температуры.

## **Безопасность и техническое обслуживание**

### **Запрещается открывать корпус усилителя!**

Внутри усилителя имеется высокое напряжение. Внутри устройства нет деталей, которые могут быть отремонтированы пользователем, поэтому все операции по ремонту должны выполняться только в авторизованном сервисном центре.

Следует учесть, что любые ремонтные работы или изменения конструкции устройства, выполняемые лицами, не имеющими на это разрешения, могут привести к аннулированию гарантии. По всем вопросам, связанным с ремонтом, в первую очередь следует обратиться к вашему дилеру.

**Запрещается проливать жидкость в усилитель.**

В случае попадания жидкости в усилитель немедленно выключите его и отключите сетевой шнур из розетки. Отправьте усилитель в авторизованный сервисный центр для проверки.

**При включении сетевого шнура в электрическую розетку убедитесь в том, что выключатель питания усилителя находится в выключенном положении.**

**Если вы не будете использовать устройство в течение длительного времени, отключите сетевой шнур из розетки.**

#### **Чистка усилителя**

Чистка усилителя должна выполняться только в выключенном состоянии и при остывших лампах.

Используйте мягкую сухую ткань. Запрещается использовать растворители или чистящие средства на основе спирта.

**При чистке печатной маркировки запрещается тереть с усилием.**

**Запрещается эксплуатировать усилитель с закрытыми вентиляционными отверстиями!**

**Запрещается извлекать лампы при включенном устройстве!**

При необходимости снятия и замены ламп выключите усилитель и дождитесь, когда лампы охладятся!

**Выполняйте замену ламп на лампы такого же типа, желательно парами с согласованными характеристиками.**

**Избегайте ударов и вибрации устройства, которые могут повредить лампы или сократить срок их службы.**

## Технические характеристики

<b>Тип:</b>	ламповый интегрированный усилитель
<b>Тип ламп:</b>	4 x SV572-10, 4 x ECC82
<b>Режим работы:</b>	класс А
<b>Каскад усиления:</b>	параллельный, несимметричный
<b>Выходная мощность:</b>	30/35 Вт/канал
<b>Диапазон частот:</b>	20 - 50000 Гц
<b>Выходное сопротивление:</b>	4 - 8 Ом
<b>Входное сопротивление:</b>	47 кОм
<b>Входы:</b>	4 линейных
<b>Выходы:</b>	1 для кассетного магнитофона
<b>Потребляемая мощность:</b>	700ВА max
<b>Размеры:</b>	41 см x 57 см x 25 см 16,1 x 22,4 x 9,9 дюймов
<b>Вес нетто:</b>	50 кг, 110 фунтов
<b>Предохранители:</b>	5x20 - 10 А Т    100-120 В 5x20 - 5 А Т    220-240 В

Фирма **A.R.I.A. Advanced Research In Audio s.r.l.** оставляет за собой право осуществлять усовершенствование конструкции и/или вносить изменения в имеющуюся линейку изделий без предварительного уведомления или какого-либо обязательства. Unison Research® является зарегистрированным торговым наименованием фирмы A.R.I.A. Advanced Research In Audio s.r.l.

# ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ

рабочих характеристик усилителя

Производитель

*A.R.I.A. Advanced Research In Audio srl*

**Via E. Barone, 4**

**31010 Dosson di Casier (TV)**

**ITALY**

Заключение о соответствии

На основании результатов испытаний, проводимых согласно соответствующим стандартам, данное изделие соответствует требованиям

Директивы ЕС по электромагнитной совместимости

89/336/EEC

92/31/EEC

93/68/EEC

Директивы ЕС по низковольтному оборудованию

73/23/EEC

93/68/EEC

## Испытание образца

Используемый стандарт:

**EN 55013-1 : 1993 г. (с последующими изменениями)**

Предельные значения и методы измерения характеристик радиопомех радиовещательных приёмников и сопутствующего оборудования.

**EN 61000-3-2 : 1995 г. (с последующими изменениями)**


Электромагнитная совместимость. Часть 3: предельные значения. Раздел 2: предельные значения эмиссии тока гармонической составляющей (входной ток оборудования  $\leq 16$ А на фазу).

**EN 61000-3-3 : 1995 г. (с последующими изменениями)**

Электромагнитная совместимость. Часть 3: предельные значения. Раздел 2: ограничение колебаний напряжения и фликкер-шумов в системах электропитания низкого напряжения для оборудования с номинальным током  $\leq 16$ А.

**EN 60335; EN 61305-1; EN 61305-3; CEI 84-2; CEI 84-3; CEI 84-8.**

Испытания проводились в типовой конфигурации.

Настоящее Соответствие указывается знаком  , т.е. «Conformité européenne» (Европейское соответствие).



## ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

В соответствии с Директивами ЕС 2002/95/СЕ, 2002/96/СЕ и 2003/108/СЕ, касающимися сокращения использования опасных веществ в электрооборудовании и электронной аппаратуре, а также утилизации отходов производства.

Знак в виде перечеркнутой корзины, имеющийся на изделиях или упаковках, указывает на то, что данное изделие должно утилизироваться отдельно от других отходов.

Пользователь обязан либо отправить изделие для утилизации в специализированный центр сбора электронного мусора, либо вернуть его в розничный магазин, в котором оно было первоначально приобретено, если предполагается его замена на новое аналогичное изделие.

Требование об отправке в специализированные пункты сбора изделий, предназначенных для вторичного использования, переработки и безопасной утилизации, должно быть соблюдено для предотвращения отрицательного воздействия на здоровье и окружающую среду. Это также позволяет повторно использовать и/или утилизировать материалы, применяемые при производстве этих изделий.

Несанкционированная утилизация таких изделий пользователем является правонарушением, которое может привести к судебному преследованию.